

## Принципы ПРРОР

### Настоящие Принципы имеют силу для всех разбирательств ПРРОР.

Административные разбирательства для урегулирования споров согласно Процедуре разрешения разногласий по ограничениям регистрации регулируются настоящими Принципами, а также Дополнительными правилами рассматривающего спор Поставщика, опубликованными на его веб-сайте. В тех случаях, когда Дополнительные правила любого Поставщика противоречат настоящим Принципам, преваляют настоящие Принципы.

## 1. Определения

В настоящих Принципах:

**Рабочий день:** означает рабочий день, как он определен Поставщиком в его Дополнительных правилах.

**Календарный день:** означает необходимость учитывать все дни, в том числе выходные дни, международные и национальные праздники, при определении конечных сроков и оговоренных дат. Дополнительные правила Поставщика могут содержать более подробное определение этого термина.

**Истец:** означает сторону, которая подает в рамках ПРРОР жалобу, касающуюся регистрации доменного имени.

**Экспертное решение:** означает письменный результат разбирательства согласно ПРРОР. **Решение по апелляции:** письменный результат рассмотрения апелляции согласно ПРРОР.

**Экспертная комиссия:** означает одного или трех экспертов, назначенных Поставщиком для подготовки Экспертного заключения.

**ICANN:** Корпорация по распределению имен и номеров Интернета.

**Новые рДВУ:** родовые домены верхнего уровня, введенные в корневую зону после 1 января 2013 года

**ПРРОР или Процедура:** Процедура разрешения разногласий по ограничениям регистрации (в настоящее время находящаяся по адресу <гиперссылка>), для расширения и разъяснения которой предназначены настоящие Принципы и Дополнительные правила Поставщика.

**Поставщик:** означает поставщика услуг разрешения споров, утвержденного ICANN для рассмотрения дел согласно ПРРОР. Список таких Поставщиков находится по адресу <http://newgtlds.icann.org/en/announcements-and-media/announcement-2-02aug13-en>

**Оператор реестра:** означает юридическое лицо, которое отвечает за управление доменом верхнего уровня, являющимся предметом спора.

**Регистратор:** означает юридическое лицо, через которое Оператор реестра продает регистрации доменных имен Владельцам регистраций.

**Владелец регистрации:** означает владельца доменного имени.

**Ответчик:** означает Оператора реестра, на которого поступила жалоба в рамках ПРРОР.

**Дополнительные правила:** означает правила, утвержденные Поставщиком, который ведет разбирательство согласно ПРРОР, в качестве дополнения к настоящим Принципам. Дополнительные правила не должны противоречить ПРРОР или настоящим Принципам и должны охватывать такие вопросы, как сборы, ограничения и указания в отношении количества слов и страниц, размера и формата дела, средств обмена сообщениями с Поставщиком и Экспертной комиссией, а также формы титульных листов.

Дополнительные правила Поставщиков могут содержать процедуру целесообразного продления в исключительных обстоятельствах любого срока, предусмотренного в ПРРОР или в настоящих Принципах.

## 2. Обмен сообщениями

(1) При электронной пересылке Ответчику Жалобы, включая все приложения к ней, ответственность за вручение Жалобы Ответчику несет Поставщик. Обеспечение фактического уведомления или использование для этого перечисленных ниже средств освобождает от этой ответственности:

- (i) отправка Уведомления о жалобе по всем адресам электронной почты, обычной почты и факсимильной связи, перечисленным в Соглашении о реестре, а также по всем адресам электронной почты Ответчика, которые сообщил Истец; и
- (ii) отправка Жалобы, включая все приложения к ней, либо в электронной форме по электронной почте на адреса, упомянутые в пункте (i) выше, либо через требующую создания учетной записи пользователя ссылку на интерактивную платформу, которую необходимо отправить по всем адресам электронной почты, упомянутым в пункте (i) выше.

(2) За исключением случаев, указанных в Принципе 2(a), любой предусмотренный настоящими Принципами письменный обмен сообщениями с Истцом или Ответчиком осуществляется электронным способом через Интернет (отчеты об этой передаче должны быть доступны).

(3) Любой обмен сообщениями с Поставщиком или Экспертной комиссией осуществляется с использованием средств и способов (включая в соответствующих случаях необходимое количество экземпляров документов), указанных в Дополнительных правилах Поставщика.

(4) Обмен сообщениями осуществляется на английском языке, как указано в разделе 3 ПРРОР.

(5) Любая Сторона имеет право обновить свои контактные сведения, направив уведомления Поставщику.

(6) Если иное не предусмотрено настоящими Принципами или решениями Экспертной комиссии, считается, что обмен любыми указанными в настоящих Принципах сообщениями состоялся:

- (i) при использовании Интернета — в день передачи сообщения, при условии, что дата передачи поддается проверке; или, в соответствующих случаях,
- (ii) при доставке с использованием телекопира или факса — в день, указанный на подтверждении передачи; или:
- (iii) при использовании почтовой или курьерской службы — в день, указанный на расписке в получении.

(7) За исключением случаев, когда настоящие Принципы предусматривают иное, все периоды времени, начало которых рассчитывается в рамках настоящих Принципов с момента обмена сообщениями, должны определяться, начиная с самой ранней даты, в которую обмен сообщениями считается состоявшимся согласно Принципу 2(e).

(8) Любое сообщение после Уведомления о жалобе в соответствии с Принципом 2(a), отправленное

- (i) Экспертной комиссией через Поставщика в адрес любой из Сторон, должно быть также отправлено Поставщиком другой Стороне;
- (ii) Поставщиком в адрес любой из Сторон, должно быть также отправлено другой Стороне; и
- (iii) Стороной, должно быть также отправлено другой Стороне, Поставщику, и Поставщиком Экспертной комиссии, в зависимости от конкретного случая.

(9) Отправитель обязан сохранять для проверки заинтересованными сторонами и в целях отчетности документы, подтверждающие факт и обстоятельства отправки. Сюда относятся ситуации, когда Поставщик посылает Уведомление о жалобе Ответчику по почте и/или факсу в соответствии с Принципом 2(a)(i).

(10) Если отправившая сообщение Сторона получит уведомление о его недоставке, эта Сторона обязана незамедлительно проинформировать Поставщика о

соответствующих обстоятельствах. Дальнейшие действия по отправке сообщений и получению ответов должны осуществляться в соответствии с указаниями Поставщика.

### 3. Истец

(1) Любое физическое или юридическое лицо, обладающее правоспособностью в соответствии разделом 5 ПРРОР, может инициировать административное разбирательство, представив свою Жалобу в соответствии с ПРРОР, настоящими Принципами и Дополнительными правилами любому утвержденному ICANN Поставщику.

(2) Жалоба должна быть оформлена с использованием предоставленной Поставщиком формы, подается вместе со всеми приложениями в электронном виде (по электронной почте либо через интерактивный портал) и должна содержать:

- (i) просьбу о вынесении решения по Жалобе в соответствии с ПРРОР, настоящими Принципами и Дополнительными правилами Поставщика;
- (ii) наименование, имя контактного лица, почтовый и электронный адреса, а также номер телефона и факса Истца и всех представителей, уполномоченных выступать от имени Истца в ходе административного разбирательства;
- (iii) наименование Ответчика/Оператора реестра и все остальные уместные контактные данные из Соглашения о реестре, наряду с известной Истцу информацией о возможных способах связи с Ответчиком или каким-либо представителем Ответчика, включая контактные данные, полученные в результате действий до подачи Жалобы, достаточно подробные для того, чтобы Поставщик смог уведомить Ответчика о жалобе в соответствии с Принципом 2(a);
- (iv) имя и адрес текущего владельца любой регистрации доменного имени, имеющей отношение к данному спору, в известном Истцу объеме;
- (v) заявление о том, что Истец является официальным учреждением;

- (vi) заявление о том, что Истец имеет постоянно действующую связь с определенным сообществом, состоящим из ограниченной группы пользователей, которую поддерживает данный рДВУ;
- (vii) указание и доказательство того, что было направлено Сообщение о проблеме ограничения регистрации, рассмотрение которого завершено, а несоблюдение требований продолжается (ПРРОР Сноска 1 и разделы 5.3 и 7.2.5);
- (viii) сведения о характере спора, как указано в разделах 7.2.3.1 и 7.2.3.2 ПРРОР;
- (ix) численность комиссии, которую предлагает использовать Истец: один эксперт или три эксперта;
- (x) перечень других процессуальных действий, которые были предприняты или прекращены в связи или в отношении какого-либо доменного имени или имен, являющихся предметом Жалобы;
- (xi) заявление о том, что Истец не подавал жалобу в рамках Процедуры разрешения разногласий в отношении товарных знаков после делегирования (ПРРПД) в связи с теми же самыми или аналогичными фактами или обстоятельствами.
- (xii) заявление о том, что в отношении опротестования решения, принятого в рамках административного разбирательства, Истец будет подчиняться юрисдикции судов по основному месту ведения деятельности Реестра;
- (xiii) завершаться согласием Истца или его уполномоченного представителя в следующей формулировке:

Истец соглашается и признает, что его претензии и средства правовой защиты, касающиеся рассмотрения спора, или решение по спору направлены исключительно против Ответчика; при этом Истец отказывается от любых подобных претензий и санкций по отношению к: (а) Поставщику и Экспертной комиссии, кроме случаев

умышленного правонарушения; и  
(б) Корпорации по распределению имен  
и номеров Интернета, а также ее  
директоров, должностных лиц,  
сотрудников и представителей.

Истец подтверждает, что приведенная в  
Жалобе информация является максимально  
полной и точной информацией, известной  
Истцу, что настоящая Жалоба не  
представлена с ненадлежащей целью,  
например, с целью причинения беспокойства,  
а обвинения, изложенные в Жалобе, основаны  
на настоящих Принципах и применимом  
законодательстве, в их действующем виде или  
с учетом их расширенного толкования на  
основе добросовестной и обоснованной  
аргументации;

(3) Подача Жалобы должна сопровождаться уплатой  
регистрационного сбора, как указано в Дополнительных правилах  
Поставщика.

(4) К Жалобе должна прилагаться подтверждающая документация  
вместе с описанием и/или перечнем этой документации.

(5) Жалобы согласно ПРРОР можно подавать только на Реестры  
новых рДВУ.

(6) При подаче жалобы согласно ПРРОР на Оператора реестра,  
уже являющегося Ответчиком по другой ПРРОР, стороны обоих  
споров могут согласиться на консолидацию. Порядок  
консолидации см. в Дополнительных правилах Поставщика.

## 4. Ответ

(1) Ответ должен содержать:

- (i) наименование, почтовый и электронный адреса, а также номер телефона и факса Ответчика и всех представителей, уполномоченных выступать от имени Ответчика в ходе административного разбирательства;
- (ii) конкретный ответ на каждый довод, приведенный в Жалобе, и все возражения против претензий, изложенных в Жалобе;
- (iii) Ответчик может прямо ходатайствовать о признании Жалобы безосновательной;
- (iv) если Истец предложил назначить Экспертную комиссию из одного человека, Ответчик может включить в свой Ответ запрос на назначение Экспертной комиссии из трех человек;
- (v) перечень других процессуальных действий, которые были предприняты или прекращены в связи или в отношении какого-либо доменного имени или имен, являющихся предметом Жалобы;
- (vi) завершаться следующим заявлением за подписью (в любом электронном формате) Ответчика или его уполномоченного представителя:

«Ответчик соглашается и признает, что его претензии и средства правовой защиты, касающиеся рассмотрения спора, или решение по спору направлены исключительно против Истца; при этом Ответчик отказывается от любых подобных претензий и санкций по отношению к:  
(а) Поставщику и Экспертной комиссии, кроме случаев умышленного правонарушения; и  
(б) Корпорации по распределению имен и номеров Интернета, а также ее директоров, должностных лиц, сотрудников и представителей.

Ответчик удостоверяет, что сведения, содержащиеся в данном Ответе, настолько это известно Ответчику, являются полными и точными, данный Ответ не подается с неприемлемой целью, такой как преследование, и что утверждения,



содержащиеся в данном Ответе, оправданы в соответствии с настоящими Принципами и действующим законодательством в том виде, в котором оно существует в настоящее время или может быть расширено на основании добросовестных и разумных аргументов»; а также

(vii) Прилагаются документальные и другие доказательства, на которые опирается Ответчик.

(2) Никакие требования Ответчика о защите права не принимаются, за исключением утверждения о том, что поданная Жалоба является «безосновательной».

(3) Подача Ответа должна сопровождаться уплатой регистрационного сбора, как указано в Дополнительных правилах Поставщика.

(4) В случае невыполнения обязательств в срок применяются положения раздела 11 ПРРОР. Поставщик в своих Дополнительных правилах определяет принципы и процедуру использования ограниченного права на отмену вывода о невыполнении обязательств в срок.

## 5. Отзыв

Раздел 10 ПРРОР разрешает Истцу подать Отзыв при наличии Ответа. Детали подачи Отзыва, в том числе ограничения по количеству страниц и средства доставки, регулируются Дополнительными правилами Поставщика.

## 6. Экспертная комиссия

(1) Каждый Поставщик должен вести и публиковать общедоступный список членов Экспертной комиссии, содержащий сведения об их квалификации.

(2) Член Экспертной комиссии должен быть беспристрастным и независимым, и должен, до принятия своего назначения, раскрыть Поставщику любые обстоятельства, вызывающие законное сомнение относительно беспристрастности или независимости этого члена Экспертной комиссии. Если на любом этапе административного разбирательства возникнут новые обстоятельства, которые могут вызывать законное сомнение относительно беспристрастности или независимости члена Экспертной комиссии, этот член Экспертной

комиссии должен немедленно сообщить о таких обстоятельствах Поставщику. В таком случае Поставщик должен, по своему усмотрению, заменить этого члена Экспертной комиссии.

## 7. Обмен сообщениями между Сторонами и Экспертной комиссией

Ни одна Сторона или любое действующее от ее имени лицо не имеет права осуществлять какой-либо односторонний обмен сообщениями с Экспертной комиссией. Весь обмен сообщениями между Стороной и Экспертной комиссией или Поставщиком должен осуществляться через Поставщика в соответствии с Дополнительными правилами Поставщика.

## 8. Общие полномочия Экспертной комиссии

(1) Экспертная комиссия проводит административное разбирательство таким способом, который она сочтет подходящим и соответствующим ПРРОР и настоящим Принципам.

(2) Во всех случаях Экспертная комиссия должна гарантировать равноправное отношение к Сторонам в максимально возможной степени.

(3) Экспертная комиссия определяет допустимость, уместность, существенность и весомость доказательств.

## 9. Слушания с личным участием Сторон

Урегулирование разногласий в рамках ПРРОР обычно осуществляется без слушания. Если Экспертная комиссия по своей собственной инициативе даст разрешение на слушание, процедура проведения такого слушания определяется Дополнительными правилами Поставщика.

## 10. Расследование и предъявление дополнительных доказательств

В общем случае расследование не разрешено. В исключительных случаях Экспертная комиссия может потребовать от Стороны дополнительные доказательства. Процедура разрешенного расследования и представления по запросу Экспертной комиссии дополнительных доказательств регулируется Дополнительными правилами Поставщика.

## 11. Решение Экспертной комиссии

- (1) Экспертная комиссия должна принять Решение по Жалобе (Окончательное или Апелляционное) в соответствии с ПРРОР, настоящими Принципами и любыми правилами и положениями законов, которые сочтет соответствующими.
- (2) Решение Экспертной комиссии должно быть оформлено в письменном виде и содержать доводы, на которых оно основано, дату его принятия, а также имена членов Экспертной комиссии.
- (3) Решения Экспертной комиссии должны, как правило, соответствовать рекомендациям относительно их объема, изложенным в Дополнительных правилах Поставщика. Если Экспертная комиссия приходит к заключению, что спор выходит за рамки ПРРОР, она должна это констатировать.

## 12. Средства правовой защиты

- (1) Рекомендованные средства правовой защиты, которые доступны Истцу в рамках проведения Экспертной комиссией любого разбирательства согласно ПРРОР, определяются Экспертной комиссией, но должны соответствовать разделу 17 ПРРОР.
- (2) Истец имеет право в своей Жалобе предложить Экспертной комиссии рассмотреть возможность применения конкретных средств правовой защиты. Ни при каких обстоятельствах Экспертная комиссия не обязана принять предложения Истца, даже в случае вынесения решения в пользу Истца.

## 13. Решения и опубликование

- (1) Поставщик публикует Решение и дату его вступления в силу на общедоступном веб-сайте в соответствии с положениями Принципа 16(д) ниже. См. раздел 18.2 ПРРОР.
- (2) Допустимы только такие изменения Решений, которые связаны с исправлением опечаток и канцелярских ошибок, но недопустимы существенные изменения по требованию любой из сторон.

#### 14. Мирное соглашение или иные основания для прекращения разбирательства

(1) Если до принятия Экспертной комиссией решения Стороны приходят к мировому соглашению, Экспертная комиссия прекращает административное разбирательство.

(2) Если до принятия Экспертной комиссией решения исчезает необходимость или возможность продолжения административного разбирательства по любой причине, Экспертная комиссия должна прекратить административное разбирательство, если любая из Сторон не приведет законных оснований для возражения в период времени, определенный Экспертной комиссией.

#### 15. Последствия судебных разбирательств

(1) В случае любых судебных разбирательств, инициированных до или в течение административного разбирательства в отношении доменного имени, являющегося предметом Жалобы, Экспертная комиссия по своему усмотрению принимает решение о приостановке или прекращении административного разбирательства или о переходе к принятию Решения.

(2) Если Сторона начинает какие-либо судебные разбирательства до завершения административного разбирательства в отношении доменного имени, являющегося предметом Жалобы, эта Сторона должна незамедлительно уведомить об этом Экспертную комиссию и Поставщика. См. Принцип 8 выше.

#### 16. Апелляция

(1) Поставщик несет ответственность за передачу всего пакета документов по основному разбирательству Апелляционной комиссии.

(2) Истец по апелляции имеет ограниченное право предоставления нового допустимого доказательства, имеющего существенное значение для Решения, после уплаты дополнительного сбора, установленного Поставщиком, при условии что данное доказательство явным образом предшествует дате подачи Жалобы.

(3) Ответчик по апелляции не уплачивает никаких дополнительных сборов и имеет право подать Отзыв на дополнительные заявления Истца по апелляции в течение срока, указанного в Дополнительных правилах Поставщика.

(4) Средства правовой защиты по Апелляции ограничены следующим:

- (i) Подтверждение или аннулирование Окончательного решения.
- (ii) Подтверждение, аннулирование или изменение рекомендованных средств правовой защиты.

(5) Исключительным правом последней Экспертной комиссии является решение о том, какие Решения подлежат опубликованию на веб-сайте Поставщика, а какие подлежат изъятию из публичного доступа, если это применимо.

(6) Применяются Дополнительные правила Поставщика для Апелляций ПРРОР, за исключением указанных выше.

## 17. Освобождение от ответственности

За исключением случаев преднамеренного правонарушения, ни Поставщик, ни Экспертная комиссия не несут ответственности перед Стороной за любое действие или бездействие в связи с каким-либо административным разбирательством, предусмотренным настоящими Принципами.

## 18. Поправки

В рамках административного разбирательства должен применяться тот вариант настоящих Принципов, который имеет силу на момент подачи Жалобы Поставщику. В настоящие Принципы нельзя вносить поправки без явного одобрения ICANN, оформленного в письменном виде.